

# *Hua Fei Hua*

*Bai Juyi* 白居易 (772–846)  
*Bearbeitung: Philip Douvier*

## *Trompeten in B*



花非花  
雾非雾  
夜半来  
天明去  
来如春梦几多时  
去似朝云无觅处

*huā fēi huā*  
*wù fēi wù*  
*yè bàn lái*  
*tiān míng qù*  
*lái rú chūn mèng jǐ duō shí*  
*qù sì zhāo yún wú mì chù*

*Eine Blume, und doch keine Blume  
aus Nebel, und doch nicht Nebel;  
sie blühte auf um Mitternacht, und ging im Morgenlicht,  
sie kam, war eine Weile wie ein Frühlingstraum,  
und dann, spurlos wie Morgenwolken,  
war sie verschwunden.*

